

# Amtsblatt

## der Verwaltungsgemeinschaft

# Heideland-Elstertal

mit den Gemeinden Crossen a. d. Elster, Hartmannsdorf, Heideland, Rauda, Silbitz und Walpernhain

13. Jahrgang

Freitag, den 13. Oktober 2006

Nr. 10

## SPRECHZEITEN UND RUFNUMMERN

### Verwaltungsgemeinschaft

#### Crossen an der Elster:

Meldebehörde:

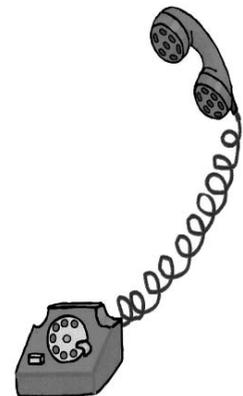
Verwaltungsstelle Königshofen:

Telefon: (036693) 470-0

Telefon: (036693) 470-19

Telefon: (036691) 51771

Montag	geschlossen
Dienstag	09.00 - 11.30 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr
Mittwoch	09.00 - 11.30 Uhr
Donnerstag	09.00 - 11.30 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr
Freitag	09.00 - 12.00 Uhr



### Bürgermeister

<b>Crossen a. d. Elster</b>	Herr Rose	<b>donnerstags</b>	16.00 - 18.00 Uhr	Tel. dienstl. 036693 / 470-11
<b>Hartmannsdorf</b>	Herr Baumert	<b>donnerstags</b>	17.00 - 18.00 Uhr	Tel. dienstl. 036693 / 22 463
<b>Heideland</b>	Herr Herbst	<b>donnerstags</b>	17.15 - 18.15 Uhr	Tel. dienstl. 036691 / 51 771
<b>Rauda</b>	Herr Dietrich	<b>mittwochs</b>	17.00 - 18.00 Uhr	Tel. dienstl. 036691 / 43 402
<b>Silbitz</b>	Herr Schlag	<b>donnerstags</b>	16.00 - 17.00 Uhr	Tel. dienstl. 036693 / 22 343
<b>Seifartsdorf</b>	Herr Schlag	<b>donnerstags</b>	17.15 - 18.00 Uhr	Tel. dienstl. 036691 / 43 365
<b>Walpernhain</b>	Herr Hanf	<b>dienstags</b>	17.00 - 18.00 Uhr	Tel. dienstl. 036691 / 46 938

### Forstrevierleiterin Frau Thar

Jeden letzten Donnerstag im Monat, Sprechstunde von 16.00 - 18.00 Uhr im Mehrzweckgebäude in Königshofen, Pillingsgasse 2. In dringenden Angelegenheiten telefonisch erreichbar unter der Nummer: 036427 / 22 240

### Kontaktbereichsbeamter Herr Kurth

in <b>Crossen</b>	Nöben 3	donnerstags	16.00 - 18.00 Uhr	Tel. 036693 / 23 839
in <b>Königshofen</b>	Pillingsgasse 2	dienstags	15.00 - 16.00 Uhr	Tel. 036691 / 51 771
in <b>Walpernhain</b>	Dorfstraße 46a	jeden 1. Dienstag im Monat	17.00 - 18.00 Uhr	Tel. 036691 / 46 938

### Schiedsstelle der Verwaltungsgemeinschaft Heideland-Elstertal

Nach telefonischer Vereinbarung:  
Frau Ilona Bachmann, Walpernhain, 036691 / 43 982  
Frau Carola Bergmann, Crossen an der Elster, 036693 / 20 601  
Frau Barbara Schmidt, Hartmannsdorf, 0170 / 22 70 613

### Schließung der Verwaltung

Wegen des Feiertages am 31. Oktober 2006 bleibt die Verwaltung am Montag, den 30. Oktober 2006, geschlossen.

## Sie können die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter über folgende Direktwahlnummern erreichen

### Zentrale VG

Gemeinschaftsvorsitzender	Herr Bierbrauer	036693/ 470-23
Sekretariat	Frau Schlag	036693/ 470-12
Fax		036693/ 470-22

### Hauptamt

Leiterin	Frau Baas	036693/ 470-24
SB Allg. Verwaltung	Frau Seidler	036693/ 470-27
SB Allg. Verwaltung	Frau Kertscher	036693/ 470-25
SB Entgelt/Personal	Frau Herbst	036693/ 470-15
Meldebehörde	Frau Kühn	036693/ 470-19

### Finanzen

Leiterin	Frau Troll	036693/ 470-30
SB Kämmerei	Frau Krause	036693/ 470-32
SB Buchhaltung	Frau Leide	036693/ 470-33
SB Steuern	Frau Wilde	036693/ 470-34
SB Kasse	Frau Preller	036693/ 470-31
SB Kasse	Frau Piller	036693/ 470-35

### Bauamt

Leiterin	Frau Oelmann	036693/ 470-21
SB Bauamt	Frau Schwittlich	036693/ 470-14
SB Bauamt	Herr Pflug	036693/ 470-28

Kontaktbereichsbeamter	Herr Kurth	036693/ 470-20
Rentnerbetreuung	Frau Fleischhauer	036693/ 470-17

### Verwaltungsstelle Königshofen

Büroleiter	Herr Czarske	036691/ 51 771
Sekretariat	Frau Löber	036691/ 51 771
Fax		036691/ 51 716
SB Kindertagesstätten/ Soziales	Frau Ploetz	036691/ 51 771
SB Allg. Verwaltung	Frau Wenzel	036691/ 51 771

### Internetadresse der VG Heide-land-Elstertal

E-Mail: [VgCrossen@t-online.de](mailto:VgCrossen@t-online.de)  
Website: [www.heidelandelstertal.de](http://www.heidelandelstertal.de)

## Wir gratulieren

### Im November gratulieren wir

#### in Crossen an der Elster

am 01.11.	Herr Siegbert Kosmala	zum 67. Geburtstag
am 01.11.	Frau Gertrud Schröder	zum 87. Geburtstag
am 02.11.	Frau Ursula Moßberg	zum 71. Geburtstag
am 02.11.	Frau Helga Reiske	zum 74. Geburtstag
am 03.11.	Herr Heinz Maron	zum 77. Geburtstag
am 04.11.	Frau Monika Böhm	zum 65. Geburtstag
am 04.11.	Frau Margarete Büchner	zum 83. Geburtstag
am 05.11.	Herr Werner Schlauch	zum 80. Geburtstag
am 06.11.	Frau Christa Illner	zum 69. Geburtstag
am 07.11.	Frau Jutta Kohlmann	zum 68. Geburtstag
am 08.11.	Herr Erich Heinze	zum 87. Geburtstag
am 08.11.	Frau Ilse Keppler	zum 83. Geburtstag
am 08.11.	Frau Erika Krieglner	zum 73. Geburtstag
am 08.11.	Herr Heinz Möbius	zum 73. Geburtstag
am 08.11.	Frau Jutta Schütze	zum 69. Geburtstag
am 09.11.	Frau Ingeburg Schröder	zum 71. Geburtstag
am 10.11.	Frau Rosmarie Altmann	zum 75. Geburtstag
am 10.11.	Frau Ingeborg Litzbarski	zum 73. Geburtstag
am 10.11.	Frau Frieda Pudimat	zum 76. Geburtstag
am 11.11.	Herr Ludwig Kirsch	zum 65. Geburtstag
am 11.11.	Herr Karl Urbansky	zum 73. Geburtstag
am 12.11.	Herr Alfred Bolz	zum 75. Geburtstag
am 12.11.	Herr Horst Schaller	zum 72. Geburtstag
am 13.11.	Herr Gerhard Schaller	zum 71. Geburtstag
am 14.11.	Frau Grete Dieball	zum 85. Geburtstag
am 16.11.	Frau Sonja Mende	zum 76. Geburtstag
am 16.11.	Herr Adolf Schnabl	zum 68. Geburtstag
am 19.11.	Frau Hedwig Goletz	zum 82. Geburtstag
am 19.11.	Frau Marie Gumpert	zum 82. Geburtstag
am 19.11.	Frau Helene Pfützner	zum 87. Geburtstag
am 19.11.	Frau Thea Schulz	zum 74. Geburtstag
am 19.11.	Herr Egon Streger	zum 82. Geburtstag
am 21.11.	Herr Erhart Streibing	zum 82. Geburtstag
am 22.11.	Herr Helmut Michel	zum 71. Geburtstag
am 22.11.	Herr Egon Nordsieck	zum 71. Geburtstag
am 23.11.	Herr Heinz Günther	zum 69. Geburtstag
am 23.11.	Frau Rosa Weber	zum 84. Geburtstag
am 24.11.	Frau Irene John	zum 69. Geburtstag
am 25.11.	Herr Herbert Kahabka	zum 66. Geburtstag
am 25.11.	Herr Peter Zänker	zum 67. Geburtstag
am 26.11.	Herr Hans Löwe	zum 75. Geburtstag
am 26.11.	Frau Ruth Wulschner	zum 82. Geburtstag
am 28.11.	Frau Catharina Brömme	zum 67. Geburtstag
am 28.11.	Frau Ruth Schmierzschata	zum 83. Geburtstag
am 30.11.	Herr Lothar Brömme	zum 69. Geburtstag

#### in Hartmannsdorf

am 01.11.	Frau Marianne Claus	zum 69. Geburtstag
am 01.11.	Frau Karin Walter	zum 65. Geburtstag
am 02.11.	Frau Inge Nespetha	zum 75. Geburtstag

am 02.11.	Herr Horst Tauchnitz	zum 73. Geburtstag
am 12.11.	Herr Georg Michel	zum 78. Geburtstag
am 21.11.	Herr Rolf Voigt	zum 70. Geburtstag
am 25.11.	Herr Hans Dieter Schubert	zum 66. Geburtstag
am 27.11.	Frau Anneliese Hädrich	zum 74. Geburtstag
am 28.11.	Frau Johanna Lobenstein	zum 76. Geburtstag

#### in Heide-land OT Buchheim

am 27.11.	Frau Luzia Knorr	zum 66. Geburtstag
-----------	------------------	--------------------

#### in Heide-land OT Etdorf

am 03.11.	Herr Helmut Raute	zum 67. Geburtstag
am 06.11.	Herr Klaus Lange	zum 66. Geburtstag
am 06.11.	Herr Friedrich Ploetz	zum 66. Geburtstag
am 08.11.	Frau Stefanie Stolle	zum 82. Geburtstag
am 13.11.	Frau Doris Gärtner	zum 69. Geburtstag
am 16.11.	Herr Harri Reinhardt	zum 78. Geburtstag

#### in Heide-land OT Großhelmsdorf

am 08.11.	Herr Horst Möbius	zum 73. Geburtstag
am 15.11.	Frau Doris Hädrich	zum 67. Geburtstag
am 21.11.	Frau Irene Scheibel	zum 69. Geburtstag

#### in Heide-land OT Königshofen

am 02.11.	Herr Herbert Rosemann	zum 79. Geburtstag
am 14.11.	Frau Gertrud Seckel	zum 79. Geburtstag
am 15.11.	Herr Artur Müller	zum 68. Geburtstag
am 16.11.	Frau Renate Liebig	zum 66. Geburtstag
am 22.11.	Herr Werner Fellenberg	zum 74. Geburtstag
am 23.11.	Herr Herbert Scherer	zum 69. Geburtstag
am 24.11.	Frau Christel Penndorf	zum 72. Geburtstag
am 26.11.	Frau Erika Haupt	zum 67. Geburtstag
am 27.11.	Frau Anneliese Hofmann	zum 84. Geburtstag
am 29.11.	Frau Erika Schütz	zum 80. Geburtstag

#### in Heide-land OT Lindau

am 19.11.	Frau Elfriede Schalemacher	zum 83. Geburtstag
am 29.11.	Herr Walter Scholtissek	zum 75. Geburtstag

#### in Heide-land OT Rudelsdorf

am 10.11.	Herr Lothar Zeise	zum 71. Geburtstag
am 16.11.	Herr Helmut Schmidt	zum 83. Geburtstag

#### in Heide-land OT Thiemendorf

am 07.11.	Herr Gerhard Mach	zum 68. Geburtstag
am 09.11.	Herr Herbert Reim	zum 67. Geburtstag
am 12.11.	Herr Konrad Müller	zum 78. Geburtstag
am 13.11.	Frau Ingeburg Kettwich	zum 84. Geburtstag
am 17.11.	Frau Ilse Fiedler	zum 70. Geburtstag
am 29.11.	Frau Mariechen Gäbler	zum 76. Geburtstag

#### in Heide-land OT Törpla

am 03.11.	Frau Elfriede Tischendorf	zum 73. Geburtstag
am 26.11.	Herr Wolfgang Schaft	zum 67. Geburtstag

**in Rauda**

am 06.11.	Frau Christel Kornmann	zum 65. Geburtstag
am 08.11.	Herrn Johannes Hilpert	zum 75. Geburtstag
am 09.11.	Frau Martha Zschunke	zum 87. Geburtstag
am 10.11.	Herrn Horst Winkler	zum 75. Geburtstag
am 11.11.	Herrn Wolfgang Treske	zum 71. Geburtstag
am 17.11.	Herrn Friedrich Sturm	zum 75. Geburtstag
am 26.11.	Frau Elfriede Hilpert	zum 74. Geburtstag

**in Silbitz**

am 05.11.	Frau Jutta Vorpahl	zum 80. Geburtstag
am 07.11.	Herrn Kurt Meister	zum 75. Geburtstag
am 10.11.	Frau Ilse Daßler	zum 82. Geburtstag
am 11.11.	Herrn Gregor Dieringer	zum 67. Geburtstag
am 11.11.	Herrn Herbert Pfeiffer	zum 88. Geburtstag
am 12.11.	Frau Brigitte Hartmann	zum 76. Geburtstag
am 16.11.	Frau Anna Rocke	zum 75. Geburtstag
am 17.11.	Frau Elfriede Angermann	zum 82. Geburtstag
am 17.11.	Frau Ingrid Brehme	zum 71. Geburtstag
am 25.11.	Herrn Werner Uhrlich, Seifartsdorf	zum 81. Geburtstag
am 29.11.	Frau Hedwig Bauer	zum 93. Geburtstag
am 29.11.	Frau Ursula Hamp, Seifartsdorf	zum 69. Geburtstag



## Amtliche Bekanntmachungen

### Gemeinde Crossen an der Elster

#### **Beschlüsse des Gemeinderates Crossen**

zur Sitzung am 11.09.2006

**Beschluss-Nr. 19/2006**

Grundstückskauf  
- Zustimmung -

**Beschluss-Nr. 20/2006**

Verlängerung der Mitgliedschaft in der KAG "Eisenberger Holzland - Schkölen - Heide-land-Elstertal" 2007/ 2008  
- Zustimmung -

**Beschluss-Nr. 21/2006**

Verteilung der Vereinszuschüsse  
- Zustimmung -

### Gemeinde Silbitz

#### **Beschlüsse des Gemeinderates Silbitz zur Sitzung am 19.09.2006**

**Beschluss-Nr. 11/2006**

Verlängerung der Mitgliedschaft in der KAG "Eisenberger Holzland - Schkölen - Heide-land-Elstertal" 2007/ 2008  
- Zustimmung -

**Beschluss-Nr. 12/2006**

Fortführung des Regionalmanagements durch die Bietergemeinschaft Dr. Sylvia Böhme und Ellen Melzer  
- Zustimmung -

**Beschluss-Nr. 13/2006**

Projekte der Kommunalen Arbeitsgemeinschaft  
- Zustimmung -

**Beschluss-Nr. 14/2006**

Bauvoranfrage zur Errichtung einer Werbetafel  
- Zustimmung -

**Beschluss-Nr. 15/2006**

Vorentwurf zum Flächennutzungsplan Gera (FNP 2020)  
- Zustimmung -

**Beschluss-Nr. 16/2006**

Aufhebung der Satzung zur Entschädigung für die ehrenamtlichen Feuerwehrangehörigen von 1995  
- Zustimmung -

## Gemeinde Walpernhain

#### **Beschlüsse des Gemeinderates Walpernhain**

zur Sitzung am 08.09.2006

**Beschluss-Nr. 30/2006**

Genehmigung der Niederschrift der Gemeinderatssitzung vom 16.08.2006  
- Zustimmung -

**Beschluss-Nr. 31/2006**

Fortführung des Regionalmanagements durch die Bietergemeinschaft Dr. Sylvia Böhme und Ellen Melzer  
- Zustimmung -

**Beschluss-Nr. 32/2006**

Projekte der Kommunalen Arbeitsgemeinschaft  
- Zustimmung -

**Beschluss-Nr. 33/2006**

Vorbereitung Hochwasserschutz  
- Zustimmung -

#### **Beschlüsse des Gemeinderates Walpernhain**

zur Sitzung am 22.09.2006

**Beschluss-Nr. 34/2006**

Genehmigung der Niederschrift der Gemeinderatssitzung vom 08.09.2006  
- Zustimmung -

**Beschluss-Nr. 35/2006**

Variantenprüfung Kläranlagenbau  
- Zustimmung -

#### **Thüringer Verordnung**

##### **zur Aufhebung der Festlegung von Wasserschutzgebieten in der Gemeinde Walpernhain**

Vom 27. Juli 2006

Auf Grund des § 19 Abs. 1 Nr. 1 des Wasserhaushaltsgesetzes in der Fassung der Bekanntmachung vom 19. August 2002 (BGBl. I S. 3245), zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 25. Juni 2005 (BGBl. I S. 1746), und der §§ 28 Abs. 1, 103 Abs. 2, 105 Abs. 2 Satz 1 Nr. 1 Buchstabe a) und 130 Abs. 2 des Thüringer Wassergesetzes (ThürWG) in der Fassung vom 23. Februar 2004 (GVBl. S. 244), zuletzt geändert durch Gesetz vom 17. Dezember 2004 (GVBl. S. 889), verordnet das Thüringer Landesverwaltungsamt:

##### **Artikel 1**

Der Beschluss des Kreistages Eisenberg über die Festlegung der Schutzzonen für die Trinkwassergewinnungsanlagen des Kreises Eisenberg vom 24. September 1975, Nr. 43-8/75, zuletzt geändert durch die Thüringer Verordnung zur Aufhebung des Wasserschutzgebietes in den Gemeinden Crossen an der Elster, Caaschwitz, Heide-land, Hartmannsdorf, Rauda, Seifartsdorf und Silbitz vom 23. Oktober 2003 (ThürStAnz Nr. 47/2003 S. 2376), wird, soweit er das Trinkwasserschutzgebiet für die

Wassergewinnungsanlage 27. Walpernhain betrifft, aufgehoben.

**Artikel 2**

(1) Der Beschluss des Kreistages Eisenberg über die Festlegung der Trinkwasserschutzzonen für Trinkwassergewinnungsanlagen des Kreises Eisenberg vom 15. Dezember 1983, Nr. 119-26/83, zuletzt geändert durch die Thüringer Verordnung zur Änderung der Festlegung des Wasserschutzgebietes in den Gemeinden Nausnitz, Graitschen, Poxdorf, Hainspitz, Schöngleina, Scheiditz und Serba und der Stadt Bürgel vom 18. August 1999 (ThürStAnz Nr. 37/1999 S. 2046), wird, soweit er das Trinkwasserschutzgebiet für die

**Wassergewinnungsanlage**

Messtischblatt-Nr.	Archiv-Nr.	Bezeichnung	Gemarkung
4937	12	4. QF Wassergemeinschaft Walpernhain	Walpernhain

betrifft, aufgehoben.

(2) Ein Teil der mit Absatz 1 aufgehobenen Flächen verbleibt in der Schutzzone III weiterer Wassergewinnungsanlagen.

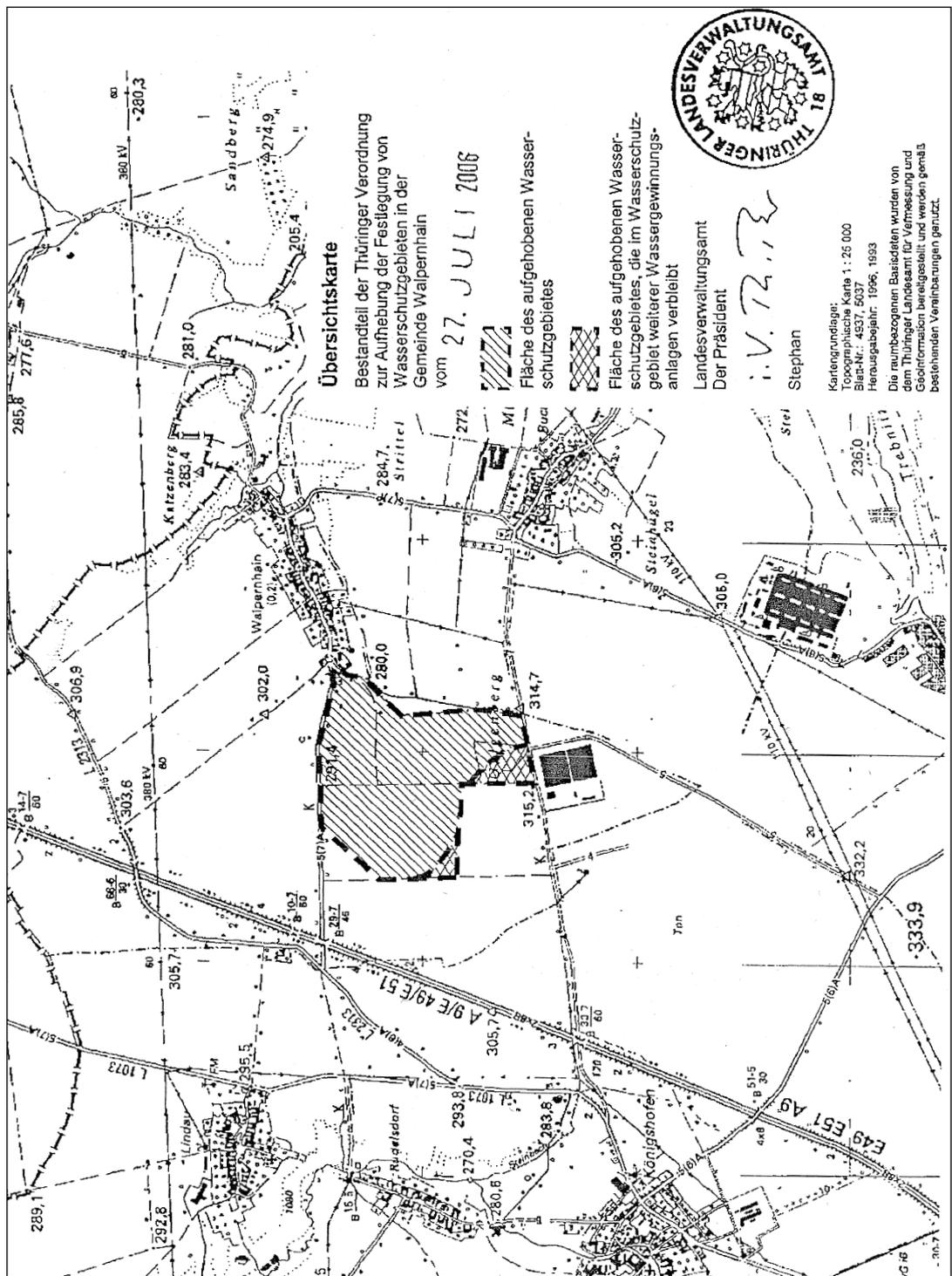
(3) Die örtliche Lage des in Absatz 1 dieser Verordnung aufgehobenen Wasserschutzgebietes in der Gemarkung Walpernhain der Gemeinde Walpernhain im Saale-Holzland-Kreis ergibt sich aus der als Anlage zu dieser Verordnung im Maßstab 1:25.000 veröffentlichten Übersichtskarte, in der die von der Aufhebung betroffene Fläche schraffiert, und die von der Aufhebung betroffenen Flächen, die in der Schutzzone III weiterer Wassergewinnungsanlagen verbleiben, kreuzschraffiert, jeweils mit einer durchbrochenen Linie umrandet, dargestellt sind. Die Karte ist Bestandteil der Verordnung.

**Artikel 3**

Diese Verordnung tritt am Tage nach der Verkündung in Kraft.

Weimar, 27. Juli 2006  
Landesverwaltungsamt  
**Der Präsident**  
**Stephan**

Landesverwaltungsamt  
Weimar, 27.07.2006  
Az.: 440.5-8821.05-6526/2002-16074039  
ThürStAnz Nr. 35/2006 S. 1391 - 1393



**Ende des  
amtlichen  
Teiles**

## Gemeinde Silbitz

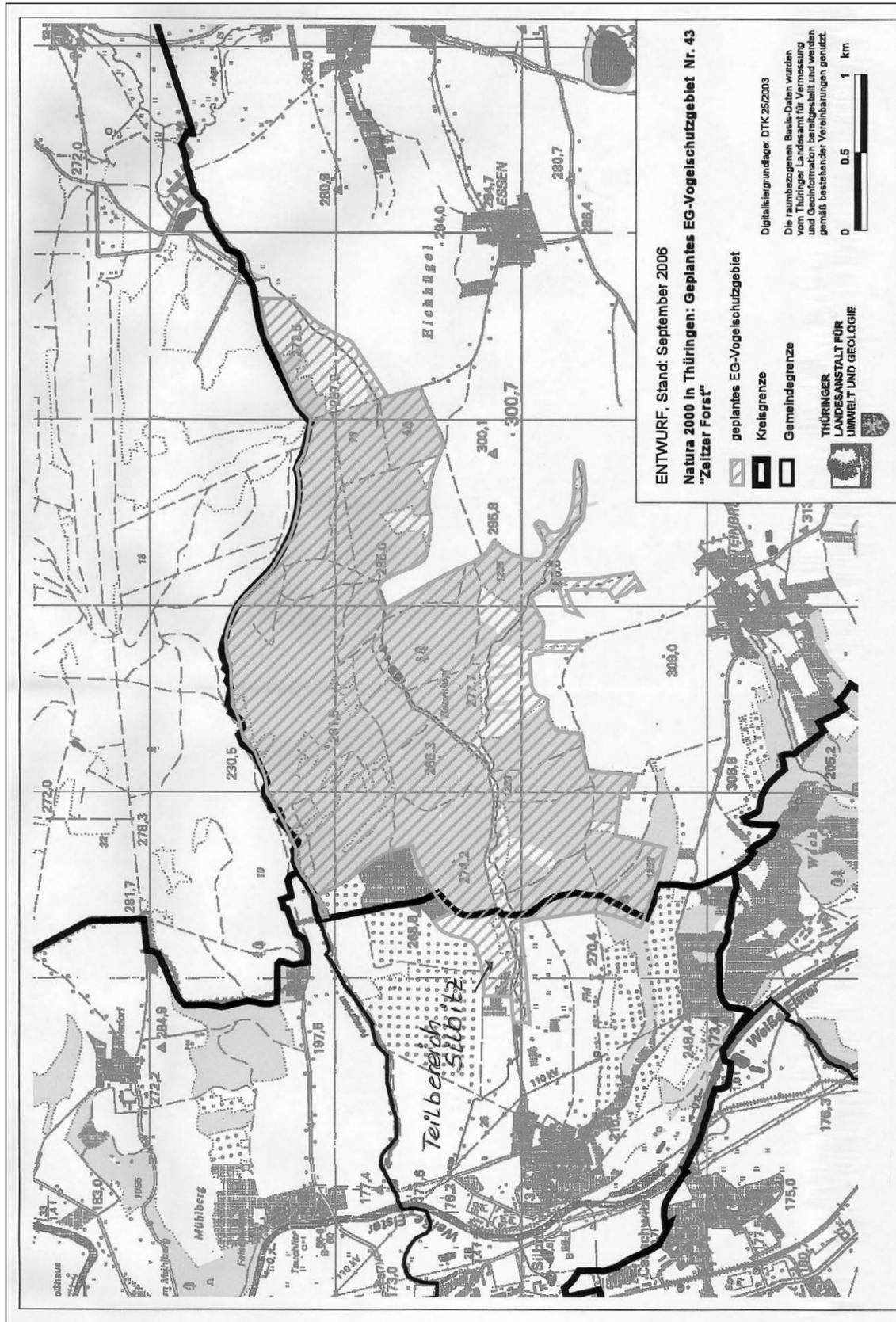
### Umsetzung der EG-Vogelschutzrichtlinie

#### Vorbereitung weiterer Gebietsmeldungen für Thüringen

#### Bekanntmachung der Offenlegung von Abgrenzungskarte, Gebietssteckbrief für EG-Vogelschutzgebiet Nr. 43 "Zeitzer Forst"

Die EG-Vogelschutzrichtlinie hat das Ziel, die wild lebenden Vogelarten in Europa zu erhalten. Mit der Ausweisung besonderer Schutzgebiete sollen die Lebensbedingungen bestimmter europaweit gefährdeter Vogelarten dauerhaft gesichert werden.

Als eines der Schutzgebiete soll der "Zeitzer Forst" ausgewiesen werden. Ein Teil des Schutzgebietes liegt auf dem Gebiet der Gemarkung Silbitz.



Wir weisen darauf hin, dass die Unterlagen zum ausgewiesenen Schutzgebiet "Zeitzer Forst" in der Zeit vom **16.10.** - **27.10.2006** während der Dienstzeiten im Bauamt der Verwaltungsgemeinschaft Heide-land-Elstertal, Nöben 3, 07613 Crossen an der Elster zur Einsichtnahme für jedermann offenliegt.

Crossen an der Elster,  
 den 28. Sept. 2006  
**Oelmann**  
 Bauamtsleiterin

## Mitteilungen und Verschiedenes

### Verwaltungsgemeinschaft

#### Verbrennen von Baum- und Strauchverschnitt im Oktober

**Erste Verordnung zur Änderung der Pflanzenabfall-Verordnung vom 09.03.1999** (Veröffentlicht im Gesetz- und Verordnungsblatt für den Freistaat Thüringen Nr. 7/1999)

Gemäß § 4 o. g. Verordnung darf ausnahmsweise **trockener, unbelasteter Baum- und Strauchverschnitt** unter den in der Verordnung genannten Bedingungen verbrannt werden.

Der Zeitraum für Herbst 2006, in dem ein Verbrennen zulässig ist, wird durch die Untere Abfallbehörde des Saale-Holzland-Kreises **einheitlich** für das Gebiet des Saale-Holzland-Kreises wie folgt festgelegt:

**14.10. bis einschließlich 28.10.2006.**

Wir möchten darauf aufmerksam machen, dass die Erlaubnis zum Verbrennen nur für das Territorium des Saale-Holzland-Kreises gilt.

Das Ver- bzw. Abbrennen von häuslichen Abfällen, Reifen, Mineralölprodukten, Laub, Grasschnitt usw. bleibt weiterhin **verboten!!!**

Die Verbrennung des Strauch- oder Baumschnittes darf nur unter Beaufsichtigung erfolgen, wobei keine Gefahren durch Rauch oder Funkenflug entstehen und keine erheblichen Belästigungen der Nachbarschaft eintreten dürfen. Auf die strikte Einhaltung der abfallrechtlichen Bestimmungen wird nochmals verwiesen!

Die Benachrichtigung des Amtes für Brand- und Katastrophenschutz, der Rettungsleitstelle Jena sowie der Polizeidienststellen im Landkreis zur Bekanntgabe des Verbrennungszeitraumes erfolgt grundsätzlich von Amtswegen.

## 2. Sammlung Schadstoffkleinmengen

### und Kleinelektronikschrott im Saale-Holzland-Kreis 2006

Im Saale-Holzland-Kreis findet vom 23.10. - 22.11.2006 die 2. Sammlung von Schadstoffkleinmengen und Kleinelektronikschrott in diesem Jahr statt.

Die Termine für die Sammelaktion entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Tourenplan.

#### Am Schadstoffmobil wird u. a. Folgendes angenommen: Schadstoffe:

Abbeizmittel, Abflussreiniger, Akkus, Allzweckreiniger, Autopflegemittel, Batterien, Beizen, Chemikalien aller Art, Desinfektionsmittel, Düngemittelreste, Energiesparbirnen, Farbreste, Farbverdünner, Frostschutzmittel, Fixierbäder, Fotochemikalien, Fensterputzmittel, Fleckentferner, Fugendichtmasse, Gartenchemikalien, Gifte, Grillanzünder, Grillreiniger, Halogenlampen, Haushaltschemikalien, Haushaltsreiniger, Holzschutzmittel, Insektenvernichtungsmittel, Imprägniermittel, Kalkentferner, Klebstoffe, Kosmetika, Lacke, Laugen, Lederspray, Leuchtstoffröhren, Lösungsmittel, Medikamente, Nagellack, Nagellackentferner, Nitroverdünnung, Pflanzenschutzmittel, Quecksilberabfälle, Rattengift, Reinigungsmittel, Rohrreiniger, Rostschutzmittel; Salben, Sanitärreiniger, Schädlingsbekämpfungsmittel, Schmieröle, Silberputzmittel, Thermometer, Terpentin, Trockenbatterien, Verdünnung, Waschbenzin, WC-Reiniger, Zweikomponentenkleber u. a.

#### Kleinelektronikschrott:

Küchenmaschinen, Haartrockner, Videorecorder, kleine Radios, Staubsauger (ohne Metallrohr) u. a.

Schadstoffe und Kleinelektronikschrott sind dem Personal des Schadstoffmobils **persönlich zu übergeben**. Eine unbeaufsichtigte Bereitstellung an den Standplätzen des Schadstoffmobils ist **nicht erlaubt**.

#### Donnerstag, den 26.10.2006

Törpla	Wertstoffcontainerstellplatz	10.00 - 10.15 Uhr
Großhelmsdorf	Wertstoffcontainerstellplatz	15.20 - 15.35 Uhr

Rudelsdorf	Wertstoffcontainerstellplatz	15.50 - 16.05 Uhr
Lindau	Wertstoffcontainerstellplatz	16.20 - 16.35 Uhr
Königshofen	Wertstoffcontainerstellplatz (Dorfmitte)	16.50 - 17.05 Uhr

#### Freitag, den 27.10.2006

Walpernhain	Bushaltestelle	10.00 - 10.15 Uhr
Buchheim	Wertstoffcontainerstellplatz	10.30 - 10.45 Uhr
Thiemendorf	Wertstoffcontainerstellplatz	11.00 - 11.15 Uhr
Etzdorf	Wertstoffcontainerstellplatz	11.30 - 11.45 Uhr
Rauda	Platz an B 7 rechts aus Ri. Eisenberg	12.30 - 12.45 Uhr
Hartmannsdorf	Wendescheife am Raudabach	13.30 - 13.55 Uhr
Nickelsdorf	Wertstoffcontainerstellplatz	14.10 - 14.25 Uhr
Crossen	Parkplatz an der Hauptstraße	14.40 - 15.25 Uhr
Ahlendorf	Wertstoffcontainerstellplatz	15.40 - 15.55 Uhr
Tauchlitz	Wertstoffcontainerstellplatz	16.10 - 16.25 Uhr
Silbitz	Parkplatz an der Schule	16.40 - 17.05 Uhr
Seifartsdorf	untere Bushaltestelle	17.20 - 17.35 Uhr

## Thüringer Landesamt für Statistik, Erfurt

### Mikrozensus und Arbeitskräftestichprobe der EU 2006

#### (Repräsentativstatistik über die Bevölkerung und den Arbeitsmarkt sowie die Wohnsituation der Haushalte)

Im Jahr 2006 wird im gesamten Bundesgebiet monatlich eine 1 %-Stichprobenerhebung über die Bevölkerung und den Arbeitsmarkt sowie die Wohnsituation der Haushalte (Mikrozensus-erhebung) durchgeführt.

Die Erhebung erfolgt auf Grund des Gesetzes zur Durchführung einer Repräsentativstatistik über die Bevölkerung und den Arbeitsmarkt sowie die Wohnsituation der Haushalte (Mikrozensusgesetz) vom 24. Juni 2004 (BGBl. I S. 1350), in Verbindung mit dem Gesetz über die Statistik für Bundeszwecke (Bundesstatistikgesetz - BStatG) vom 22. Januar 1987 (BGBl. I S. 462, 565), zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 9. Juni 2005 (BGBl. I S. 1534) sowie der Verordnung (EG) Nr. 577/98 des Rates vom 9. März 1998 zur Durchführung einer Stichprobenerhebung über Arbeitskräfte (ABl. EG Nr. L 77/3).

Alle Angaben unterliegen dem Datenschutz gemäß Thüringer Datenschutzgesetz vom 10. Oktober 2001 sowie dem Statistikgeheimnis gemäß § 16 BStatG.

Ich möchte Sie hiermit darüber informieren, dass Haushalte aus Ihrer Stadt bzw. Gemeinde zu der o. g. Statistik befragt werden. Die in die Befragung einbezogenen Haushalte wurden mittels eines mathematischen Stichprobenverfahrens so ausgewählt, dass sie die Gesamtheit der bundesdeutschen Haushalte repräsentieren.

Den betreffenden Haushalten wird die bevorstehende Befragung schriftlich angekündigt. Für die Haushalte besteht Auskunftspflicht.

**Kerstin Vogel**

## Gemeinde Crossen an der Elster

### Verkehrsinformation für Senioren

**am Mittwoch, 01. November 2006**

Treffpunkt: 14.00 Uhr im Renterraum (hinter Gemeindegebäude)

Thema:	Neues zur Straßenverkehrsordnung und zum Verkehrsrecht
Referent:	Herr Egon Kakolewski vom ADAC Schmölln
Anmeldung:	bei Frau Fleischhauer (22937 od. 470 - 17)



Zwischendurch gibt es Kaffee und Kuchen.  
Frau Fleischhauer lädt recht herzlich ein.

## Vorfestliche Kinderüberraschung

mit Andy im historischen Rittergut Nickelsdorf



Am Sonnabend, dem 25. November startet ab 11.00 Uhr der 5. voradventliche Markt im historischen Rittergut Nickelsdorf. Hier zeigt Handwerk, Kunsthandwerk und Gewerbe aus der Region und Umgebung, was es alles zu bieten hat. Den Besucher erwartet ein umfangreiches Sortiment u. a. an Räucher- und Schafskäse, Gemüse, Tee, Gewürze, Wein, Honig und Senf. Hier gibt es reichlich Gelegenheit, zu probieren, zu vergleichen

und natürlich auch zu kaufen. Die Mitarbeiter der Vereine "Ländliche Kerne", Holzmühle und Wendepunkt werden ihre selbstgefertigten Artikel, u. a. Kerzen und Gestecke anbieten. Brot aus dem Holzbackofen, Gegrilltes und Gekartes sowie selbstgebackener Kuchen runden das Spektrum der kulinarischen Genüsse ab. Attraktive Darbietungen, gestaltet von Vereinen, Kindergärten und Schulen aus der Region, bieten ab 11.00 Uhr für jedermann unterhaltsame Stunden. Jede Menge Spaß verspricht ab 15.30 Uhr Andy aus Dessau allen großen und kleinen Gästen, mit seinem prall gefüllten Weihnachtskalender. Das besondere Angebot für die kleinen Gäste, die Kinderbackstube und das Kinderbasteln in den Räumlichkeiten des Rittergutes. Eine Empfehlung: Ein Shuttle-Bus wird eingesetzt. Die Besucher können den Parkplatz auch unterhalb von Nickelsdorf nutzen.



## Crossen grüßt den Rest der Welt

"Danke, dass es Internet gibt und ich ab und zu mal einen Blick in mein altes Heimatdorf werfen kann" - ein Eintrag einer ehemaligen Crossenerin im Gästebuch der Homepage von Crossen, die jetzt in Neuseeland lebt.

Wer gern schnell wissen will, was in Crossen los ist, kein Problem! Schneller als im Internet über [www.crossen.de](http://www.crossen.de) geht es nicht. Die seit etwa einem Jahr existierende Homepage bedient viele Themen, die in unserer Region interessieren.

Hier können sich die Einheimischen, ehemalige Crossener und jeder, der sich für den Ort und die Region interessiert, über die Geschichte, ansässige Firmen und Vereine sowie Aktivitäten im Ort informieren. Zur Geschichte von Crossen findet man einen historischen Überblick, Sagen aus der Region und im

Amtsblatt und der Rubrik Bürger-Service sind die aktuellen Bekanntmachungen, Ansprechpartner, Öffnungs- und Sprechzeiten der Behörden sowie das aktuelle Wetter veröffentlicht.

Mit dem Gästebuch und Forum hat jeder die Möglichkeit, sich an der weiteren Gestaltung der Seite zu beteiligen, Ideen und Anregungen sind immer gefragt.

Fotos, ob historisch oder zu aktuellen Veranstaltungen, können auf dieser Seite veröffentlicht werden. Unter der Rubrik Veranstaltungen können direkt Termine vorgeschlagen und eingetragen werden. Schaut doch einfach mal selber rein.

An dieser Stelle möchten wir, die Firma Computertechnik Matz (pflegt die Homepage), allen danken die uns dabei unterstützen.

home  
geschichte  
impressionen  
vereine  
institutionen  
firmen  
private seiten  
gastronomie  
veranstaltungen  
literatur  
gästebuch  
neu - forum  
impresum  
amtsblatt  
bürger-service

Willkommen auf der Homepage von  
**Crossen**  
an der Elster

Crossen an der Elster ist eine Gemeinde im Nordosten des Saale-Holzland-Kreis in der Nähe von Eisenberg und Teil der Verwaltungsgemeinschaft Heide-land-Elstertal.

Wikipedia-Info zum Ort

## Auf zum Kirmes-Tanz im Klubhaus in Crossen

mit „MRB“, die für Stimmung  
und gute Laune sorgen

am **Sonnabend,**  
dem **21. Oktober 2006**  
ab **20:00 Uhr.**  
Einlass: 18:00 Uhr



Es laden ein die Gemeinde Crossen  
und der Feuerwehrverein Crossen e. V.

**Gemeinde Heide-land**

## Ortsteil Königshofen

### Kindertagesstätte

## Laternenfest



Am 10.11.2006 treffen wir uns wieder  
zum Laternenfest in Königshofen.  
Abmarsch ist um 18.30 Uhr bei Zimmermanns.  
Der Spielmannszug wird uns auch in diesem Jahr  
begleiten.  
Anschließend können sich alle bei einer Tasse Tee  
oder einem Glas Glühwein im Kindergarten aufwärmen.  
Für Hungerige braten wir wieder Roster.  
Alle sind mit ihren bunten Laternen recht herzlich  
eingeladen.  
**Die Kindereinrichtung Königshofen  
und der Elternbeirat**

## Dankeschön

### 750. Geburtstag von Königshofen

Liebe Einwohner von Königshofen,  
wir haben unseren 750. Geburtstag mit einer unvergesslichen  
Festwoche würdig gestaltet und gefeiert.  
Unermessliche Begeisterung und Freude war während der ver-  
schiedenen Festveranstaltungen deutlich zu spüren.

Zum fulminanten Gelingen der Festwoche haben unzählige Hel-  
fer, Mitwirkende und Künstler aus Königshofen, aus den einzel-  
nen Ortsteilen der Gemeinde Heide-land und aus der näheren  
und weiteren Umgebung beigetragen.

An Sie alle richte ich im Namen des Festkomitees und des Ort-  
schaftsrates Königshofen ein herzliches Dankeschön.  
Der Dank geht gleichzeitig an alle Familien, Unternehmen und  
Vereine für ihre finanziellen Zuwendungen bzw. geleisteten  
Sachspenden.

Den beiden Schirmherren der Festwoche Jürgen Mascher,  
Landrat a. D. und Wieland Rose, Mitglied des Landtages  
Thüringen vielen Dank für ihre Mitwirkung und Unterstützung.

**Es war der Wahnsinn!!!**

**Birgit Olscher**  
Ortsbürgermeisterin Königshofen

### Impressionen der Festwoche

#### Feierlicher Auftakt in der Kirche am 27.08.06



*Feierliche Auftaktveranstaltung in der Kirche am 27.08.06,  
musikalische Umrahmung von Thiemendorfer Posaunenchor,  
Heidechor Königshofen und Ilse Rosenkranz an der Orgel.*



*Ehrung der Opfer der Weltkriege und Vertreibung,  
Jürgen Mascher, Landrat a. D., Schülerin Marlen Ortner*



*Würdige Umrahmung der Ehrung durch den Thiemendorfer  
Posaunenchor.*

#### Auf der Festwiese am 02.09.06



*Chortreffen mit dem Heidechor Königshofen, Volkschor Buch-  
heim, Gesangverein Humor Schkölen, Männergesangverein  
Weißborn, Kleinhelmsdorfer Blasmusikanten*



Rudelsdorfer Traktorfreunde zu Gast in Königshofen.



**Festumzug am 03.09.06**



**Video 750 Jahre Königshofen**

Das Videostudio „Wir machen Spaß“ aus Arnstadt hat uns während der Festwoche 750 Jahre Königshofen täglich begleitet.

Das Ergebnis der aufwendigen Filmarbeiten können wir

**am Freitag, dem 20. Oktober 2006  
im Saal der Gaststätte „Auf der Heide“ erleben.**

Herr Stelzner stellt die Videos in zwei Veranstaltungen vor:

**Beginn: 17.00 Uhr  
20.00 Uhr**

**Jeweils im Anschluss an die Vorführung werden die Kaufinteressierten namentlich erfasst. Der Verkauf startet innerhalb von 14 Tagen. Wo der Verkauf stattfindet wird am 20.10.2006 bekannt gegeben.**

## Gemeinde Rauda

### Bundesstraße B 7

Die B 7 von Rauda nach Hartmannsdorf ist für den öffentlichen PKW-Verkehr wieder freigegeben. Die Brücke in Hartmannsdorf ist weiterhin gesperrt.

## Kirchliche Nachrichten

### Martinstag

Die Martinsandacht mit anschließendem Lampionumzug findet in diesem Jahr in Crossen am Freitag, d. 10.11.2006 um 17.00 Uhr in der Kirche statt. Dazu laden die Kirchengemeinde und die Kindergartenkinder herzlich ein.

Das Projekt „Weihnachten im Schuhkarton“ findet aus organisatorischen Gründen in diesem Jahr nicht statt. Dafür wird ein anderes Hilfsprojekt unterstützt, über welches noch in der Tagespresse informiert wird.

### Vorbereitung der Krippenspiele im Pfarramtsbereich Etzdorf

Um in diesem Jahr am Heiligen Abend in den Christvespern ein Krippenspiel erleben zu können, brauchen wir Mitspieler und Menschen, die unter Anleitung ein Krippenspiel einstudieren.

Im Pfarramtsbereich Etzdorf mit den Gemeinden: Etzdorf, Thiemendorf, Crossen, Hartmannsdorf, und Rauda werden darum Menschen gesucht, die das Krippenspiel mit Kindern und/oder Erwachsenen in den jeweiligen Orten einstudieren.

Außerdem werden in allen Orten Kinder und/oder Erwachsene gesucht, die im Krippenspiel mitwirken.

Anmeldungen für Mitspieler bitte schriftlich oder telefonisch bis 06.11.2006 an das Pfarramt Etzdorf, An der Pfarre 2; Tel.: 036691/43233.

Alle, die bereit sind vor Ort ein Krippenspiel einzustudieren, treffen sich zu einem einmaligen Vorbereitungstreffen in Etzdorf im Pfarramt am Dienstag, d. 07.11. 2006 um 18.00 Uhr.

**Pfarrer Ulrich Katzmann**

## Vereine und Verbände

## Gemeinde Heide-land

## Ortsteil Großhelmsdorf

### Heimat- und Pfingstverein Großhelmsdorf 1991 e. V.

#### ROHA-Cup

Am 16. September trafen sich 6 Freizeitteams auf dem Großhelmsdorfer Sportplatz zum alljährlichen ROHA-Cup.

Bei herrlichem Fußballwetter waren die Großhelmsdorfer Gastgeber für die Teams aus Buchheim, Sieglitz, vom Eisenberger Gerüstbau I und II sowie Mauritius Eisenberg.

Von Beginn an gab es interessante und packende Spiele. Im Laufe des Turniers kristallisierte sich der Zweikampf zwischen Buchheim und Großhelmsdorf um den Turniersieg heraus.

Da die Buchheimer in ihrem letzten Spiel nicht über ein Unentschieden hinaus kamen und die Gastgeber ihrerseits das eigene letzte Spiel gewannen, war der Turniersieg für Großhelmsdorf perfekt.

#### Die Ergebnisse im Einzelnen:

Buchheim	-	Gerüstbau II	4:1
Mauritius	-	Gerüstbau I	2:0
Großhelmsdorf	-	Sieglitz	4:0

Gerüstbau I	-	Buchheim	0:2
Gerüstbau II	-	Mauritius	0:2
Buchheim	-	Großhelmsdorf	1:1
Sieglitz	-	Gerüstbau II	1:0
Großhelmsdorf	-	Gerüstbau I	1:0
Mauritius	-	Sieglitz	1:1
Großhelmsdorf	-	Gerüstbau II	2:0
Mauritius	-	Buchheim	0:3
Gerüstbau II	-	Gerüstbau I	0:1
Sieglitz	-	Buchheim	0:0
Großhelmsdorf	-	Mauritius	2:1
Gerüstbau I	-	Sieglitz	0:0

#### Der Endstand zum Abschluss:

	Platzierung:	Punkte	Tore
1.	Großhelmsdorf	13	10:2
2.	Buchheim	11	10:2
3.	Mauritius	7	6:6
4.	Sieglitz	6	2:5
5.	Gerüstbau I	4	1:5
6.	Gerüstbau II	0	1:10

Der Heimat- und Pfingstverein bedankt sich bei allen Sponsoren, Helfern und Freunden für die Unterstützung zum Gelingen des 14. ROHA-Cups.

### Vereinsjubiläum

Am 17. September 2006 konnte der Heimat- und Pfingstverein Großhelmsdorf 1991 e. V. das 15-jährige Jubiläum zur Neugründung des Vereines feiern.

Im Rahmen einer Ausstellung von Dokumenten zur Geschichte der letzten 15 Jahre und darüber hinaus konnten sich die Einwohner aus Großhelmsdorf und die anwesenden Gäste einen Überblick der langjährigen Traditionen des Vereines und seiner mittlerweile vielfältigen Aktivitäten verschaffen. Für die musikalische Einlage des Heidechores Königshofen nochmals herzlichen Dank.

#### Der Vereinsvorstand

### Impressum:

#### Amtsblatt der VG „Heide-land-Elstertal“

**Herausgeber:** VG „Heide-land-Elstertal“

**Verlag und Druck:** Verlag + Druck Linus Wittich GmbH  
In den Folgen 43, 98704 Langewiesen

Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 15

**Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil:**

Herr Bierbauer, Gemeinschaftsvorsitzender und die Bürgermeister der 6 Mitgliedsgemeinden der Verwaltungsgemeinschaft

**Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Werner Stracke – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

**Verlagsleiter:** Mirko Reise

**Erscheinungsweise:**

monatlich, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet: Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,05 € (inkl. Porto und 7% MWSt.) beim Verlag bestellen.



Anzeigenteil

# Familienanzeigen



in Ihrem Amtsblatt  
erreichen Freunde,  
Bekannte und Verwandte